

Marking notes Remarques pour la notation Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2023

Finnish / Finnois / Finés B

**Standard level
Niveau moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2023

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2023

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2023

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Criterion A: Language

How successfully does the candidate command written language?

- To what extent is the vocabulary appropriate and varied?
- To what extent are the grammatical structures varied?
- To what extent does the accuracy of the language contribute to effective communication?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–3	Command of the language is limited. Vocabulary is sometimes appropriate to the task. Basic grammatical structures are used. Language contains errors in basic structures. Errors interfere with communication.
4–6	Command of the language is partially effective. Vocabulary is appropriate to the task. Some basic grammatical structures are used, with some attempts to use more complex structures. Language is mostly accurate for basic structures, but errors occur in more complex structures. Errors at times interfere with communication.
7–9	Command of the language is effective and mostly accurate. Vocabulary is appropriate to the task, and varied. A variety of basic and more complex grammatical structures is used. Language is mostly accurate. Occasional errors in basic and in complex grammatical structures do not interfere with communication.
10–12	Command of the language is mostly accurate and very effective. Vocabulary is appropriate to the task, and varied, including the use of idiomatic expressions. A variety of basic and more complex grammatical structures is used effectively. Language is mostly accurate. Minor errors in more complex grammatical structures do not interfere with communication.

Kieli

Sensorien pitää muistaa, että kaikki kielivirheet eivät ole yhtä vakavia. Jotkin virheet haittaavat viestin välittymistä tai merkityksien rakentumista enemmän kuin toiset. Jotkin virheet voivat myös kertoa vakavista puutteista kielitaidossa, kun taas toiset johtuvat huolimattomuudesta.

Huolimattomuusvirheitä voi esiintyä monenlaisia, mutta ne ovat tyypillisesti yksittäisiä ja satunnaisia: opiskelija voi esimerkiksi käyttää jotakin muotoa pääsäännöllisesti oikein mutta tekee siinä kerran virheen.

Kielivirheet esiintyvät säännöllisemmin ja selvästi joissakin rakenteissa. Esimerkiksi aikamuodot osataan muodostaa yleensä mutta ei aivan säännönmukaisesti oikein ja niissä saattaa olla hajontaa.

Puutteet kielessä tarkoittavat joidenkin rakenteiden toistuvia virheitä tai kokonaan puuttumista. Esimerkiksi mennyttä aikamuotoa ei osata käyttää lainkaan.

Criterion B: Message

To what extent does the candidate fulfil the task?

- How relevant are the ideas to the task?
- To what extent are ideas developed?
- To what extent do the clarity and organization of ideas contribute to the successful delivery of the message?

The “descriptor unpacked” explain the assessment criteria in greater detail. Where a candidate’s response does not correspond exactly to a single mark band, the statements in bold should be used as a guide for the ‘best fit’ approach.

Marks	Level descriptor	Descriptor unpacked
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.	
1–3	<p>The task is partially fulfilled.</p> <p>Few ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are stated, but with no development.</p> <p>Ideas are not clearly presented and do not follow a logical structure, making the message difficult to determine.</p>	<p>The link between the response and task tends to be unclear; the reader has difficulty understanding the message.</p> <p>The response touches upon some aspects of the task but there is also much unrelated information.</p> <p>The response addresses the task in a simple manner, and supporting details and/or examples barely feature, if at all.</p> <p>The ideas do not link well together; inadequate or inappropriate use of cohesive devices confuse the message.</p>
4–6	<p>The task is generally fulfilled.</p> <p>Some ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are outlined, but are not fully developed.</p> <p>Ideas are generally clearly presented and the response is generally structured in a logical manner, leading to a mostly successful delivery of the message.</p>	<p>The link between the response and the task is mostly detectable; the reader’s general understanding of the message is not impeded, despite some ambiguity.</p> <p>The response covers some aspects of the task, or touches upon all aspects but superficially.</p> <p>The response includes some supporting details and examples.</p> <p>The ideas are organized in a logical way; some cohesive devices are used appropriately to aid the delivery of the message, although there may be areas of confusion at times.</p>
7–9	<p>The task is fulfilled.</p> <p>Most ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are developed well, with some detail and examples.</p> <p>Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical manner, supporting the delivery of the message.</p>	<p>The link between the response and the task is clear; the reader has a good understanding of the message conveyed.</p> <p>The response covers all aspects of the task, despite losing focus at times.</p> <p>The response uses supporting details and examples to clarify the message.</p> <p>The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with little or no ambiguity.</p>
10–12	<p>The task is fulfilled effectively.</p> <p>Ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are fully developed, providing details and relevant examples.</p>	<p>The link between the response and the task is precise and consistently evident; the reader has a clear understanding of the message conveyed.</p> <p>The response covers all aspects of the task fully, and maintains focus throughout.</p>

	Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical and coherent manner that supports the delivery of the message.	The response uses well-chosen supporting details and examples to illustrate and explain ideas persuasively. The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with clarity and ease.
--	---	---

Note: When marking candidate responses, keep in mind that neither the **factual accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates' personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided the ideas presented have coherence and are sufficiently developed.

Criterion C: Conceptual understanding

To what extent does the candidate demonstrate conceptual understanding?

- To what extent is the choice of text type appropriate to the task?
- To what extent are register and tone appropriate to the context, purpose and audience of the task?
- To what extent does the response incorporate the conventions of the chosen text type?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	Conceptual understanding is limited. The choice of text type is generally inappropriate to the context, purpose or audience. The register and tone are inappropriate to the context, purpose and audience of the task. The response incorporates limited recognizable conventions of the chosen text type.
3–4	Conceptual understanding is mostly demonstrated. The choice of text type is generally appropriate to the context, purpose and audience. The register and tone, while occasionally appropriate to the context, purpose and audience of the task, fluctuate throughout the response. The response incorporates some conventions of the chosen text type.
5–6	Conceptual understanding is fully demonstrated. The choice of text type is appropriate to the context, purpose and audience. The register and tone are appropriate to the context, purpose and audience of the task. The response fully incorporates the conventions of the chosen text type.

Note: Examiners must balance all three elements in criterion C (choice of text type, appropriateness of tone and register, and use of text type conventions) to arrive at the final mark.

Question specific guidance (Criterion B and C)

Tehtävä 1

Kaupunkiisi on luvassa merkittävä liikenneuudistus. Kaupunginvaltuuston tehtävänä on päättää, parannetaanko pyörätieverkostoa vai joukkoliikennettä. Asukkaita on rohkaistu ottamaan kantaa, ja sinäkin haluat ilmaista mielipiteesi asiasta kunnanvaltuustolle. Kirjoita teksti, jossa vertaillet vaihtoehtoja ja kerrot perustellen kumpaa itse kannatat.

Puhe	Sähköposti	Yksityinen päiväkirja
------	------------	-----------------------

Criterion B:

- Tekstin tulee sisältää maininta tulevasta liikenneuudistuksesta sekä tehtävänannossa mainittujen kahden vaihtoehdon vertailua ja erittelyä niiden vaikutuksista eli hyödyistä ja mahdollisesti myös haitoista kaupungille ja/tai sen asukkaille.
- Tekstissä pitää tulla selkeästi esiin perusteluineen kumpaa ratkaisua kirjoittaja itse kannattaa .

Criterion C:

Choice of text type:

	Text type	Rationale
Appropriate	Sähköposti	Sähköposti sopii tietyille vastaanottajalle osoitettuun henkilökohtaiseen kannanottoon.
Generally appropriate	Puhe	Puhetta voidaan pitää "sopivana", jos ehdokas tekee selväksi, että se on osoitettu kaupunginvaltuustolle tai sen jäsenelle.
Generally inappropriate	Yksityinen päiväkirja	Yksityinen päiväkirja on lähtökohtaisesti "epäsopiva", koska teksti on suunnattu itselle.

Note: If a response makes the context, audience and purpose of the writing clear, and these conform to the stated task, the "generally appropriate" text type can be considered "appropriate", and the "generally inappropriate" text type can be considered "generally appropriate".

Register and tone

- Muodollinen tyyli
- Argumentoiva, vakuuttava sävy

Please refer to the appendix for a list of text type conventions.

Tehtävä 2

Yhä useampi suosii nykyään lähiruokaa. Sinäkin olet kiinnostunut aiheesta ja päätät kokeilunhalusta käyttää mahdollisimman paljon lähellä tuotettua ruokaa seuraavan kuukauden ajan. Haluat jakaa uutisen ikätovereidesi kanssa. Kirjoita teksti, jossa selität, miksi teit tämän valinnan ja mitä uskot oppivasi kokemuksesta.

Essee	Sähköposti	Sosiaalisen median päivitys
-------	------------	-----------------------------

Criterion B:

- Tekstissä tulee olla perusteluja sille, miksi kirjoittaja on päättänyt ryhtyä kokeiluun sekä ajatuksia siitä, mitä kokeilu tuo tullessaan.
- Teksti edellyttää kuvailua siitä, mitä lähiruoan suosiminen käytännössä tarkoittaa ja mitä asioita pitää ottaa huomioon, kun suosii lähiruokaa.

Criterion C:

Choice of text type:

	Text type	Rationale
Appropriate	Sosiaalisen median päivitys	Sosiaalisen median päivitys sopii henkilökohtaisen kokemuksen jakamiseen ikätovereiden kanssa.
Generally appropriate	Sähköposti	Sähköpostia voi pitää "sopivana", jos se on osoitettu useammalle ikätoverille tai yhdelle, mikäli tekstistä käy ilmi, että asia on jaettu/jaetaan useammalle ikätoverille.
Generally inappropriate	Essee	Essee on lähtökohtaisesti "epäsopiva", koska sitä ei yleensä osoiteta suoraan tietyille yleisölle.

Note: If a response makes the context, audience and purpose of the writing clear, and these conform to the stated task, the "generally appropriate" text type can be considered "appropriate", and the "generally inappropriate" text type can be considered "generally appropriate".

Register and tone:

- Epämuodollinen tyyli
- Vapaa, rento sävy

Please refer to the appendix for a list of text type conventions.

Tehtävä 3

Ystäväsi ilmoitti vetäytyvänsä pois sosiaalisesta mediasta, koska haluaa tehdä radikaalin muutoksen elämässään. Ystäväsi päätös herätti sinussakin ajatuksia, joita haluat jäsenellä itsekseesi. Kirjoita teksti, jossa pohdit minkälaisia vaikutuksia sosiaalisesta mediasta vetäytymisellä olisi nykyihmisen elämässä. Pohdi myös olisiko tämä hyvä valinta itsellesi.

Essee	Puhe	Yksityinen päiväkirja
-------	------	-----------------------

Criterion B:

- Tekstin tulee sisältää maininta ystävän päätöksestä sekä pohdintaa sosiaalisesta mediasta vetäytymisestä ja sen vaikutuksista nykyihmisen elämään yleisellä tasolla.
- Lisäksi tekstin tulee sisältää pohdintaa siitä, miten vastaava päätös vaikuttaisi kirjoittajan omaan elämään.

Criterion C:

Choice of text type:

	Text type	Rationale
Appropriate	Yksityinen päiväkirja	Yksityinen päiväkirja sopii asian henkilökohtaiseen pohdintaan sekä yleisellä tasolla että omakohtaisesti.
Generally appropriate	Essee	Essee ei yleensä sovellu asioiden jäsentelyyn "itseksesi", mutta sitä voi pitää "sopivana" jos asiaa pohditaan yleisellä tasolla.
Generally inappropriate	Puhe	Puhe on lähtökohtaisesti "epäsopiva" henkilökohtaiseen pohdiskeluun.

Note: If a response makes the context, audience and purpose of the writing clear, and these conform to the stated task, the "generally appropriate" text type can be considered "appropriate", and the "generally inappropriate" text type can be considered "generally appropriate".

Register and tone:

- Epämuodollinen tyyli
- Vapaa, rento sävy

Please refer to the appendix for a list of text type conventions.

Appendix: Text type conventions (Criterion C)

The most common and recognisable conventions of the text types are given below:

Sähköposti

- aihe on näkyvillä
- suunnattu tietylle vastaanottajalle
- asiaankuuluva alku- ja lopputervehdys

Yksityinen päiväkirja

- sisältää päiväyksen
- minämuotoinen kerronta
- kokoava päätäntä
- ei sisällä itsestäänselvyyksien selittämistä (esim. ”Tapasin Alician, parhaan ystäväni.”), sillä teksti on suunnattu itselle; jos kyseessä on julkinen päiväkirja, selittämistä voi olla jonkin verran.

Puhe

- mielenkiinnon herättävä aloitus ja vaikuttava lopetus
- yleisön huomioiminen, esim. puhuttelemalla tai käyttämällä me-muotoa
- retoriikan hyödyntäminen, esim. retoriset kysymykset, toisto jne.

Sosiaalisen median päivitys

- minämuotoinen kerronta
- vastaanottajan huomioiminen, esim. puhuttelun ja mielenkiintoisen tyylin avulla
- voi sisältää tyypillisiä verkkoviestinnän elementtejä, kuten viittauksia toisiin päivityksiin ja ihmisiin (@), aihetunnisteita (#), tykkäyksiä jne.

Essee

- asiaankuuluva otsikko
 - selkeä johdanto ja päätäntä
 - selkeä jäsentely (esim. aihepiireittäin, kronologisesti jne.) ja kappalejako
-